



TURM-HEIZLÜFTER TTHL 1500 B1

DE AT CH Bedienungsanleitung

TURM-HEIZLÜFTER

Dieses Produkt ist nur für gut isolierte Räume oder für den gelegentlichen Gebrauch geeignet.

FR CH Mode d'emploi

RADIATEUR SOUFFLANT TOUR

Ce produit ne doit être utilisé que dans des pièces bien isolées ou de manière occasionnelle.

IT CH Manuale di istruzioni per l'uso

TERMOVENTILATORE A TORRE

Questo prodotto è adatto solo ad ambienti ben isolati o all'impiego occasionale.

HOYER Handel GmbH

Kühnhöfe 12
22761 Hamburg
GERMANY

Stand der Informationen · Version des informations · Versione delle informazioni:
09/2025 ID: TTHL 1500 B1_25_V1.4

IAN 487577_2501

1



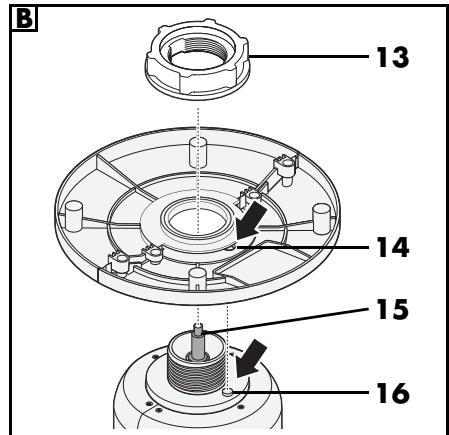
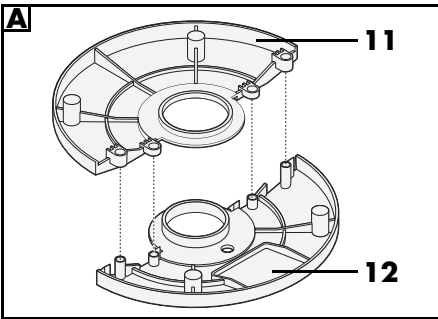
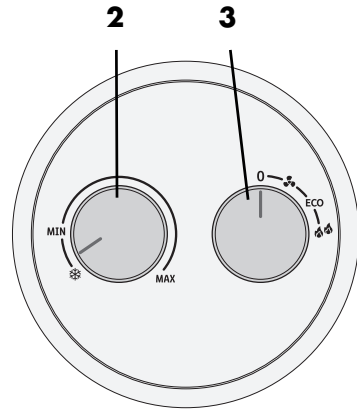
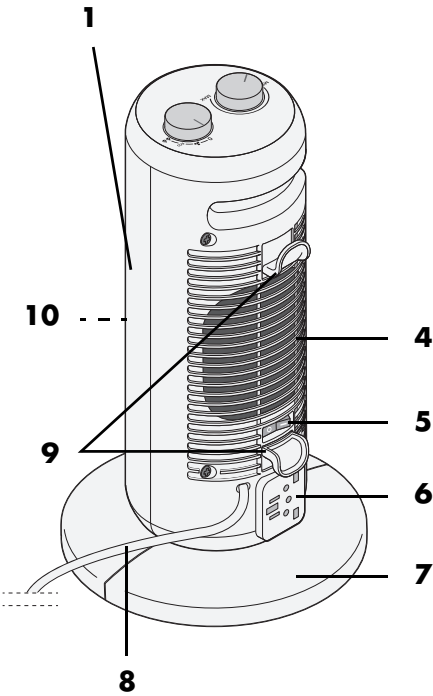
IAN 487577_2501



Deutsch.....	2
Français	16
Italiano	32



Übersicht / Aperçu de l'appareil / Panoramica



Inhalt

1. Übersicht	3
2. Bestimmungsgemäßer Gebrauch	4
3. Sicherheitshinweise	4
4. Lieferumfang	8
5. Inbetriebnahme	8
5.1 Gerät montieren	8
5.2 Gerät aufstellen	8
6. Bedienen	8
6.1 Gerät in Betrieb nehmen und ausschalten	8
6.2 Betrieb als Lüfter	9
6.3 Heizleistung wählen	9
6.4 Thermostat einstellen	9
6.5 Frostwächter	9
6.6 Sicherheitsschalter	10
6.7 Überhitzungsschutz	10
7. Reinigen	10
8. Entsorgen	10
9. Problemlösung	11
10. Technische Daten	12
11. Garantie der HOYER Handel GmbH	13

1. Übersicht

- 1** Turmheizlüfter
- 2** Thermostatregler
 - ❄: Frostwächter-Funktion aktivieren
 - MIN – MAX:** stufenlose Regelung von ca. 15 – 40 °C
- 3** Heizregler
 - 0:** Gebläse und Heizung aus
 - ⚙: nur Gebläse ohne Heizung
 - ECO:** Gebläse mit Heizleistungsstufe 1 (750 W)
 - ⚙: Gebläse mit Heizleistungsstufe 2 (1.500 W)
- 4** Lufteintritt
- 5** I/O: Ein-/Aus-Schalter
- 6** Netzstecker-Aufnahme
- 7** Standfuß
- 8** Netzanschlussleitung mit Netzstecker
- 9** Kabelaufwicklung bestehend aus 2 Halterungen
- 10** Luftaustritt
- 11** Hintere Hälfte Standfuß
- 12** Vordere Hälfte Standfuß
- 13** Überwurfmutter
- 14** Vertiefung
- 15** Sicherheitsschalter
- 16** Führungsstift

Herzlichen Dank für Ihr Vertrauen!

Wir gratulieren Ihnen zu Ihrem neuen Turmheizlüfter.

Für einen sicheren Umgang mit dem Gerät und um den ganzen Leistungsumfang kennenzulernen:

- **Lesen Sie vor der ersten Inbetriebnahme diese Bedienungsanleitung gründlich durch.**
- **Befolgen Sie vor allen Dingen die Sicherheitshinweise!**
- **Das Gerät darf nur so bedient werden, wie in dieser Bedienungsanleitung beschrieben.**
- **Bewahren Sie diese Bedienungsanleitung auf.**
- **Falls Sie das Gerät einmal weitergeben, legen Sie bitte diese Bedienungsanleitung dazu. Die Bedienungsanleitung ist Bestandteil des Produktes.**

Wir wünschen Ihnen viel Freude mit Ihrem neuen Turmheizlüfter!

Symbole am Gerät



Nicht abdecken

Nebenstehendes Symbol warnt davor, das Gerät abzudecken, da der dabei entstehende Hitzestau zu Schäden und Brandgefahr führen könnte.



Dieses Symbol warnt Sie vor dem Berühren der heißen Oberfläche.

2. Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Das Gerät ist geeignet als Zusatzheizung für trockene Innenräume bis ca. 10 m².

Dieses Produkt ist nur für gut isolierte Räume oder für den gelegentlichen Gebrauch geeignet.

Das Gerät ist für den privaten Haushalt konzipiert und darf nicht für gewerbliche Zwecke eingesetzt werden. Das Gerät darf nur in Innenräumen benutzt werden.

Das Gerät darf ausschließlich auf dem Boden aufgestellt werden.

Vorhersehbarer Missbrauch



BRANDGEFAHR!

- ⊙ Benutzen Sie das Gerät niemals dazu, Textilien oder andere Dinge auf, über oder vor dem Gerät zu trocknen.
- ⊙ Das Gerät darf nicht in Fahrzeugen jeglicher Art verwendet werden.

3. Sicherheitshinweise

Warnhinweise

Falls erforderlich, werden folgende Warnhinweise in dieser Bedienungsanleitung verwendet:



GEFAHR! Hohes Risiko: Missachtung der Warnung kann Schaden für Leib und Leben verursachen.

WARNUNG! Mittleres Risiko: Missachtung der Warnung kann Verletzungen oder schwere Sachschäden verursachen.

VORSICHT: Geringes Risiko: Missachtung der Warnung kann leichte Verletzungen oder Sachschäden verursachen.

HINWEIS: Sachverhalte und Besonderheiten, die im Umgang mit dem Gerät beachtet werden sollten.

Anweisungen für den sicheren Betrieb

- ⊙ Kinder jünger als 3 Jahre sind fernzuhalten, es sei denn, sie werden ständig überwacht.
- ⊙ Kinder ab 3 Jahren und jünger als 8 Jahre dürfen das Gerät nur ein- und ausschalten, wenn sie beaufsichtigt werden oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstanden haben, vorausgesetzt, dass das Gerät in seiner normalen Gebrauchslage platziert oder installiert ist. Kinder ab 3 Jahren und jünger als 8 Jahre dürfen nicht den Stecker in die Steckdose stecken, das Gerät nicht regulieren, das Gerät nicht reinigen und/oder nicht die Wartung durch den Benutzer durchführen.
- ⊙ Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und von Personen mit reduzierten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und/oder Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstanden haben. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Reinigung und Benutzerwartung dürfen nicht durch Kinder ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.
- ⊙ **Einige Teile des Gerätes können sehr heiß werden und Verbrennungen verursachen. Besondere Vorsicht ist geboten, wenn Kinder und schutzbedürftige Personen anwesend sind.**
-  ⊙ **Nicht abdecken!** Um eine Überhitzung des Heizgerätes zu vermeiden, darf das Heizgerät nicht abgedeckt werden.
- ⊙ Das Gerät darf niemals direkt unter einer Wandsteckdose aufgestellt werden, da die entstehende Hitze zu Schäden an der elektrischen Installation führen könnte.
- ⊙ Benutzen Sie das Gerät nicht:
 - in unmittelbarer Nähe eines Spülbeckens, einer Badewanne, einer Dusche oder eines Schwimmbeckens
 - wenn es zuvor fallen gelassen wurde
 - wenn es sichtbare Anzeichen von Beschädigungen aufweist
- ⊙ Benutzen Sie das Gerät auf einer waagerechten und stabilen Fläche.

- ⊙ Das Heizgerät darf nicht in kleinen Räumen benutzt werden, die von Personen bewohnt werden, die nicht selbstständig den Raum verlassen können, es sei denn, sie stehen unter ständiger Beaufsichtigung.
- ⊙ Um die Gefahr eines Brands möglichst gering zu halten, sollten Sie darauf achten, dass Textilien, Vorhänge oder andere brennbare Stoffe zu keinem Zeitpunkt näher als 1 m an den Luftauslass heranreichen.
- ⊙ Wenn die Netzanschlussleitung dieses Gerätes beschädigt wird, muss sie durch den Hersteller oder seinen Kundendienst oder eine ähnlich qualifizierte Person ersetzt werden, um Gefährdungen zu vermeiden.
- ⊙ Dieses Gerät ist nicht dafür bestimmt, mit einer externen Zeitschaltuhr oder einem separaten Fernwirkssystem betrieben zu werden.



GEFAHR für Kinder!

- ⊙ Verpackungsmaterial ist kein Kinderspielzeug. Kinder dürfen nicht mit den Kunststoffbeuteln spielen. Es besteht Erstickungsgefahr.
- ⊙ Bewahren Sie das Gerät außerhalb der Reichweite von Kindern auf.



GEFAHR für und durch Haus- und Nutztiere!

- ⊙ Von Elektrogeräten können Gefahren für Haus- und Nutztiere ausgehen. Des Weiteren können Tiere auch einen Schaden am Gerät verursachen. Halten Sie deshalb Tiere grundsätzlich von Elektrogeräten fern.



GEFAHR von Stromschlag durch Feuchtigkeit!

- ⊙ Das Gerät, die Netzanschlussleitung und der Netzstecker dürfen nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten getaucht werden.
- ⊙ Schützen Sie das Gerät vor Feuchtigkeit, Tropf- oder Spritzwasser: Es besteht die Gefahr eines elektrischen Schlages.

- ⊙ Sollte Flüssigkeit in das Gerät gelangen, sofort den Netzstecker ziehen. Vor einer erneuten Inbetriebnahme das Gerät prüfen lassen.
- ⊙ Bedienen Sie das Gerät nicht mit feuchten Händen.
- ⊙ Sollte das Gerät doch einmal ins Wasser gefallen sein, ziehen Sie sofort den Netzstecker und nehmen Sie erst danach das Gerät heraus. Benutzen Sie das Gerät in diesem Fall nicht mehr, sondern lassen Sie es von einer Fachwerkstatt überprüfen.



GEFAHR durch Stromschlag!

- ⊙ Nehmen Sie das Gerät nicht in Betrieb, wenn das Gerät oder die Netzanschlussleitung sichtbare Schäden aufweist oder wenn das Gerät zuvor fallen gelassen wurde.
- ⊙ Schließen Sie den Netzstecker nur an eine ordnungsgemäß installierte, leicht zugängliche Steckdose an, deren Spannung der Angabe auf dem Typenschild entspricht. Die Steckdose muss auch nach dem Anschließen weiterhin leicht zugänglich sein.

- ⊙ Achten Sie darauf, dass die Netzanschlussleitung nicht durch scharfe Kanten oder heiße Stellen beschädigt werden kann.
- ⊙ Achten Sie beim Gebrauch des Gerätes darauf, dass die Netzanschlussleitung nicht eingeklemmt oder gequetscht wird.
- ⊙ Das Gerät ist auch nach dem Ausschalten nicht vollständig vom Netz getrennt. Um dies zu tun, ziehen Sie den Netzstecker.
- ⊙ Um den Netzstecker aus der Steckdose zu ziehen, immer am Stecker, nie am Kabel ziehen.
- ⊙ Ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose:
 - wenn eine Störung auftritt
 - wenn Sie das Gerät nicht benutzen
 - bevor Sie das Gerät reinigen
 - bei Gewitter
- ⊙ Versuchen Sie niemals, Finger oder Gegenstände durch die Lüftungsgitter in das Innere des Gerätes einzuführen.
- ⊙ Um Gefährdungen zu vermeiden, nehmen Sie keine Veränderungen am Artikel vor.
- ⊙ Wickeln Sie die Netzanschlussleitung im Betrieb vollständig ab, um eine Überhitzung und Durchschmoren zu verhindern.
- ⊙ Bei Verwendung eines Verlängerungskabels muss dieses den gültigen Sicherheitsbestimmungen entsprechen.



BRANDGEFAHR!

- ⊙ Während des Betriebes dürfen sich keine brennbaren Gegenstände (z. B. Vorhänge, Papier usw.) in unmittelbarer Umgebung des Gerätes befinden.
- ⊙ Benutzen Sie das Gerät niemals dazu, Textilien oder andere Dinge auf, über oder vor dem Gerät zu trocknen.
- ⊙ Das Gerät darf ausschließlich auf einem festen, ebenen, trockenen und nicht

brennbaren Untergrund aufgestellt werden. Das Gerät darf z. B. nicht auf einem hochflorigen Teppich aufgestellt werden.

- ⊙ Halten Sie beim Aufstellen des Gerätes ringsherum einen Mindestabstand von 50 cm zu anderen Gegenständen oder der Wand ein. Der Abstand nach oben muss mindestens 100 cm betragen.
- ⊙ Betreiben Sie das Gerät nie in explosionsgefährdeten Räumen oder in der Nähe von brennbaren Gasen oder Flüssigkeiten.
- ⊙ Achten Sie immer darauf, dass die Luft frei ein- und austreten kann. Ansonsten kann es zu einem Hitzestau in dem Gerät kommen.



GEFAHR von Verletzung durch Verbrennen!

- ⊙ Das Gerät ist auch nach dem Ausschalten noch sehr heiß und darf nicht berührt werden.
- ⊙ Lassen Sie das Gerät vor dem Reinigen soweit abkühlen, dass keine Verbrennungsgefahr mehr besteht.
- ⊙ Transportieren Sie das Gerät nur im abgekühlten Zustand und verwenden Sie hierzu nur den vorgesehenen Griff.

WARNUNG vor Sachschäden!

- ⊙ Stellen Sie das Gerät niemals auf heiße Oberflächen (z. B. Herdplatten) oder in die Nähe von Wärmequellen oder offenem Feuer.
- ⊙ Verwenden Sie nur das Originalzubehör.
- ⊙ Verwenden Sie keine scharfen oder kratzenden Reinigungsmittel.

4. Lieferumfang

- 1 Turmheizlüfter **1**
- 1 Standfuß (bestehend aus 2 Teilen) **7**
- 1 Überwurfmutter **13**
- 1 Kurzanleitung (beiliegend)
- 1 Bedienungsanleitung (online)

Auspacken

1. Entnehmen Sie alle Teile aus der Verpackung.
2. Prüfen Sie die Teile auf Vollständigkeit und darauf, ob alle Teile unversehrt sind.

5. Inbetriebnahme

5.1 Gerät montieren

Bevor das Gerät in Betrieb genommen werden kann, muss der Standfuß **7** angeschraubt werden.

1. **Bild A:** Setzen Sie die hintere Hälfte des Standfußes **11** und die vordere Hälfte des Standfußes **12** zusammen. Achten Sie darauf, dass die Verbindung hörbar einrastet.
2. **Bild B:** Setzen Sie den Standfuß **7** auf den Turmheizlüfter **1**. Richten Sie dabei den Standfuß so aus, dass der Führungsstift **16** an der Unterseite des Turmheizlüfters **1** in der Vertiefung **14** am Standfuß steckt.
3. Schrauben Sie den Turmheizlüfter **1** auf dem Standfuß **7** fest. Verwenden Sie dafür die mitgelieferte Überwurfmutter **13**.

5.2 Gerät aufstellen



BRANDGEFAHR!

- ⊙ Das Gerät darf ausschließlich auf einem festen, ebenen, trockenen und nicht brennbaren Untergrund aufgestellt werden. Das Gerät darf z. B. nicht auf einem hochflorigen Teppich aufgestellt werden.
- ⊙ Halten Sie beim Aufstellen des Gerätes ringsherum einen Mindestabstand von 50 cm zu anderen Gegenständen oder der Wand ein. Der Abstand nach oben muss mindestens 100 cm betragen.
- ⊙ Während des Betriebes dürfen sich keine brennbaren Gegenstände (z. B. Vorhänge, Papier usw.) in unmittelbarer Umgebung des Gerätes befinden.

- Wählen Sie einen Standort, der den Sicherheitshinweisen entspricht.
- Wählen Sie den Standort so, dass sich keine Personen, Tiere oder Pflanzen in unmittelbarer Nähe befinden.
- Achten Sie auf einen sicheren Stand des Gerätes.

6. Bedienen

6.1 Gerät in Betrieb nehmen und ausschalten

1. Stecken Sie den Netzstecker **8** in eine Netzsteckdose, die den technischen Daten entspricht.
2. Schalten Sie die Stromversorgung ein, indem Sie den Ein-/Aus-Schalter **5** auf der Rückseite des Turmheizlüfters **1** auf **I** stellen.
Das Gerät ist nun betriebsbereit.
3. Schalten Sie die Stromversorgung aus, indem Sie den Ein-/Aus-Schalter **5** auf **O** stellen.

6.2 Betrieb als Lüfter

Sie können das Gerät als Lüfter ohne die Heizfunktion verwenden.

1. Schalten Sie das Gerät mit dem Ein-/Aus-Schalter **5** ein.
2. Drehen Sie den Heizregler **3** auf das Symbol .
3. Drehen Sie nun ggf. den Thermostatregler **2** langsam in Richtung **MAX**, bis ein Klicken zu hören ist. Das Gerät ist nun im Lüfterbetrieb.
4. Beenden Sie den Lüfterbetrieb, indem Sie das Gerät mit dem Ein-/Aus-Schalter **5** ausschalten.

6.3 Heizleistung wählen

Mit dem Heizregler **3** können Sie zwischen zwei Heizleistungsstufen wählen:

ECO	Heizleistungsstufe 1: Gerät arbeitet mit 750 Watt
	Heizleistungsstufe 2: Gerät arbeitet mit 1.500 Watt

- Drehen Sie den Heizregler **3** auf die gewünschte Heizleistungsstufe.

6.4 Thermostat einstellen

1. Schalten Sie das Gerät mit dem Ein-/Aus-Schalter **5** ein.
2. Drehen Sie ggf. den Thermostatregler **2** bis zum Anschlag auf das Symbol .
3. Drehen Sie den Heizregler **3** auf die gewünschte Heizleistungsstufe (**ECO** oder ).
4. Drehen Sie nun den Thermostatregler **2** auf **MAX**. Das Gerät heizt.
5. Warten Sie, bis eine angenehme Raumtemperatur erreicht ist.
6. Drehen Sie nun den Thermostatregler **2** langsam zurück in Richtung **MIN**, bis ein Klicken zu hören ist.

7. In dieser Stellung lassen Sie den Thermostatregler **2** stehen. Das Gerät schaltet sich nun automatisch ein und aus, um die eingestellte Raumtemperatur zu halten.

HINWEIS: Wenn sich die Umgebungstemperatur deutlich ändert, zum Beispiel, weil eine Tür längere Zeit offen war, dann muss die Einstellung des Thermostats erneut angepasst werden.

8. Um das Gerät auszuschalten, stellen Sie den Heizregler **3** auf **0**. Schalten Sie das Gerät mit dem Ein-/Aus-Schalter **5** aus.
9. Bei längerem Nichtgebrauch ziehen Sie den Netzstecker **8** aus der Steckdose.

6.5 Frostwächter

Das Gerät hat eine Frostwächter-Funktion. Wenn diese Funktion aktiviert ist, schaltet sich das Gerät automatisch ein, sobald die Umgebungstemperatur auf 7 °C sinkt. Das Gerät bleibt eingeschaltet, bis eine Umgebungstemperatur von 15 °C erreicht ist.

1. Schalten Sie das Gerät mit dem Ein-/Aus-Schalter **5** ein.
 2. Stellen Sie den Thermostatregler **2** auf das Symbol .
 3. Drehen Sie den Heizregler **3** auf die Heizleistungsstufe **ECO**. Die Funktion Frostwächter ist nun eingeschaltet.
- Drehen Sie den Heizregler **3** auf die Position **0**, um die Funktion auszuschalten.

HINWEIS: Hohe Stromkosten bei Dauerbetrieb!
Bitte beachten Sie unbedingt, dass im Dauerbetrieb (24-Stunden) wegen der hohen Leistung von 1.500 Watt viel Strom verbraucht wird. Bei einem Preis von 35 Cent pro Kilowattstunde würde das Kosten in Höhe von ca. 12,60 Euro am Tag oder ca. 378 Euro im Monat bedeuten.

6.6 Sicherheitsschalter

Bild B: Das Gerät wird mit einem Sicherheitsschalter **15** gegen Schäden durch Umfallen geschützt. Der Sicherheitsschalter **15** sitzt an der Unterseite des Gerätes und schaltet dieses sofort ab, falls das Gerät umfallen sollte.

- Stellen Sie das Gerät wieder aufrecht hin.

6.7 Überhitzungsschutz

Zu Ihrer Sicherheit besitzt dieses Gerät einen Überhitzungsschutz. Falls die Temperatur im Inneren des Gerätes zu hoch wird, schaltet es sich automatisch aus.

1. Drehen Sie den Heizregler **3** auf **0**. Schalten Sie das Gerät mit dem Ein-/Aus-Schalter **5** aus.
2. Lassen Sie das Gerät vollständig abkühlen.
3. Überprüfen Sie, ob der Lufteintritt **4** oder Luftaustritt **10** behindert ist und beseitigen Sie die Ursache.
4. Danach können Sie das Gerät wieder einschalten.

HINWEIS: Sollte keine Ursache feststellbar sein und der Fehler wiederholt auftreten, wenden Sie sich an das Service-Center.

7. Reinigen

Damit Sie lange Freude an Ihrem Gerät haben, sollten Sie es regelmäßig reinigen.



GEFAHR durch Stromschlag!

- ⊙ Ziehen Sie vor jeder Reinigung den Netzstecker **8**.
- ⊙ Tauchen Sie das Gerät nie in Wasser.
- ⊙ Lassen Sie kein Wasser oder Reinigungsmittel in das Gerät laufen.

WARNUNG vor Sachschäden!

- ⊙ Verwenden Sie keine scharfen oder kratzenden Reinigungsmittel.

1. Entfernen Sie grobe Staubablagerungen vorsichtig mit einem Staubsauger.
2. Reinigen Sie das Gerät außen mit einem feuchten Lappen. Sie können auch etwas Spülmittel nehmen.
3. Wischen Sie mit einem Lappen, der mit klarem Wasser angefeuchtet ist, nach.
4. Benutzen Sie das Gerät erst wieder, wenn es vollständig getrocknet ist.

8. Entsorgen

Dieses Produkt unterliegt der europäischen Richtlinie 2012/19/EU. Das Symbol der durchgestrichenen Abfalltonne auf Rädern bedeutet, dass das Produkt in der Europäischen Union einer getrennten Müllsammlung zugeführt werden muss. Dies gilt für das Produkt und alle mit diesem Symbol gekennzeichneten Zubehörteile. Gekennzeichnete Produkte dürfen nicht über den normalen Hausmüll entsorgt werden, sondern müssen an einer Annahmestelle für das Recycling von elektrischen und elektronischen Geräten abgegeben werden.



Dieses Recycling-Symbol markiert z. B. einen Gegenstand oder Materialteile als für die Rückgewinnung wertvoll. Recycling hilft, den Verbrauch von Rohstoffen zu reduzieren und die Umwelt zu entlasten. Informationen zur Entsorgung und der Lage des nächsten Recyclinghofes erhalten Sie z. B. bei Ihrer Stadtreinigung oder in den Gelben Seiten.



Verpackung

Wenn Sie die Verpackung entsorgen möchten, achten Sie auf die entsprechenden Umweltvorschriften in Ihrem Land.

Gerät entsorgen in Deutschland

In Deutschland sind Vertreiber von Elektro- und Elektronikgeräten sowie Vertreiber von Lebensmitteln zur Rücknahme verpflichtet. LIDL bietet Ihnen Rückgabemöglichkeiten direkt in den Filialen und Märkten an. Rückgabe und Entsorgung sind für Sie kostenfrei.

Beim Kauf eines Neugerätes haben Sie das Recht, ein entsprechendes Altgerät unentgeltlich zurückzugeben.

Zusätzlich haben Sie die Möglichkeit, unabhängig vom Kauf eines Neugerätes, unentgeltlich (bis zu drei) Altgeräte abzugeben, die in keiner Abmessung größer als 25 cm sind.

Bitte löschen Sie vor der Rückgabe alle personenbezogenen Daten.

Bitte entnehmen Sie vor der Rückgabe Batterien oder Akkumulatoren, die nicht vom Altgerät umschlossen sind, sowie Lampen, die zerstörungsfrei entnommen werden können und führen diese einer separaten Sammlung zu.

9. Problemlösung

Sollte Ihr Gerät einmal nicht wie gewünscht funktionieren, gehen Sie bitte erst diese Checkliste durch. Vielleicht ist es nur ein kleines Problem, das Sie selbst beheben können.



GEFAHR durch Stromschlag!

- ⊙ Versuchen Sie auf keinen Fall, das Gerät selbstständig zu reparieren.

Fehler	Mögliche Ursachen / Maßnahmen
Keine Funktion	• Ist die Stromversorgung sichergestellt? • Überprüfen Sie den Anschluss. • Überhitzungsschutz hat ausgelöst: Gerät abkühlen lassen und reinigen (siehe "Überhitzungsschutz" auf Seite 10).
Das Gerät hat das Heizen automatisch abgeschaltet.	• Die am Thermostatregler 2 eingestellte Temperatur ist erreicht. Das Gerät schaltet sich automatisch wieder ein, wenn die Temperatur sinkt.

10. Technische Daten

Modell:	TTHL 1500 B1
Netzspannung:	220 - 240 V ~ 50 Hz
Schutzklasse:	II ☐
Leistung:	1.500 W

Angabe	Sym- bol	Wert	Einheit
Wärmeleistung			
Nennwärmeleistung	P _{nom}	1,500	kW
Mindestwärmeleistung (Richtwert)	P _{min}	0,700	kW
Maximale kontinuierliche Wärmeleistung	P _{max,c}	1,500	kW
Leistungsaufnahme			
im Aus-Zustand	P ₀	0,00	W
im Bereitschaftszustand	P _{sm}	-	W
im Leerlaufzustand	P _{idle}	0,00	W
im vernetzten Bereitschaftsbetrieb	P _{nsm}	-	
Bereitschaftszustand mit Informations- oder Statusanzeige			Nein
Raumheizungs-Jahresnutzungsgrad im aktiven Betrieb	η _{s,on}	85,0	%

Angabe	Einheit
Art der Wärmeleistung/Raumtemperaturkontrolle (bitte eine Möglichkeit auswählen)	
einstufige Wärmeleistung, keine Raumtemperaturkontrolle	Nein
zwei oder mehr manuell einstellbare Stufen, keine Raumtemperaturkontrolle	Nein
Raumtemperaturkontrolle mit mechanischem Thermostat	Ja
mit elektronischer Raumtemperaturkontrolle	Nein
elektronische Raumtemperaturkontrolle und Tageszeitregelung	Nein
elektronische Raumtemperaturkontrolle und Wochentagsregelung	Nein
Sonstige Regelungsoptionen (Mehrfachnennungen möglich)	
Raumtemperaturkontrolle mit Präsenzerkennung	Nein
Raumtemperaturkontrolle mit Erkennung offener Fenster	Nein
mit Fernbedienungsoption	Nein
mit adaptiver Regelung des Heizbeginns	Nein
mit Betriebszeitbegrenzung	Nein
mit Schwarzkugelsensor	Nein
Selbstlernfunktion	Nein
Regelungsgenauigkeit	Nein
Kontaktangaben	
HOYER Handel GmbH Kühnhöfe 12 DE-22761 Hamburg GERMANY	

Ressourceneffizienz

Ihr Produkt wurde entwickelt, um langlebig und wartungsfreundlich zu sein. Um die Lebensdauer des Produkts zu verlängern, stehen Ihnen bestimmte Ersatzteile auch nach dem Kauf zur Verfügung.

Verfügbarkeit und Höchstlieferzeiten von Ersatzteilen

Details zur Ersatzteilverfügbarkeit finden Sie auf unserer Website:

<https://shop.hoyerhandel.com/de/>

Verwendete Symbole

	Schutzisolierung
	Geprüfte Sicherheit: Geräte müssen den allgemein anerkannten Regeln der Technik genügen und gehen mit dem Produktsicherheitsgesetz (ProdSG) konform. Gilt nicht für die Schweiz.
	Mit der CE-Kennzeichnung erklärt die HOYER Handel GmbH die EU-Konformität.
	Dieses Symbol erinnert daran, die Verpackung umweltfreundlich zu entsorgen.
	Mit dem Recyclingsymbol (3 Pfeile) sind wiederverwertbare Materialien gekennzeichnet. Das Material kann durch die Recycling-Nummer in der Mitte (hier: 21) und/oder ein Kürzel (hier: PAP) spezifiziert werden.
	Wechselspannung

Technische Änderungen vorbehalten.

11. Garantie der HOYER Handel GmbH

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde, Sie erhalten auf dieses Gerät 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum. Im Falle von Mängeln dieses Produkts stehen Ihnen gegen den Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte zu. Diese gesetzlichen Rechte werden durch unsere im Folgenden dargestellte Garantie nicht eingeschränkt.

Garantiebedingungen

Die Garantiefrist beginnt mit dem Kaufdatum. Bitte bewahren Sie den Original-Kassenbon gut auf. Diese Unterlage wird als Nachweis für den Kauf benötigt. Tritt innerhalb von drei Jahren ab dem Kaufdatum dieses Produkts ein Material- oder Fabrikationsfehler auf, wird das Produkt von uns – nach unserer Wahl – für Sie kostenlos repariert oder ersetzt. Diese Garantieleistung setzt voraus, dass innerhalb der Dreijahresfrist das defekte Gerät und der Kaufbeleg (Kassenbon) vorgelegt und schriftlich kurz beschrieben wird, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist. Wenn der Defekt von unserer Garantie gedeckt ist, erhalten Sie das reparierte oder ein neues Produkt zurück. Mit Reparatur oder Austausch des Produkts beginnt kein neuer Garantiezeitraum.

Garantiezeit und gesetzliche Mängelansprüche

Die Garantiezeit wird durch die Gewährleistung nicht verlängert. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile. Eventuell schon beim Kauf vorhandene Schäden und Mängel müssen sofort nach dem Auspacken gemeldet werden. Nach Ablauf der Garantiezeit anfallende Reparaturen sind kostenpflichtig.

Garantieumfang

Das Gerät wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien sorgfältig produziert und vor Auslieferung gewissenhaft geprüft.

Die Garantieleistung gilt für Material- oder Fabrikationsfehler.

Von der Garantie ausgeschlossen sind Verschleißteile, die normaler Abnutzung ausgesetzt sind und Beschädigungen an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter, Leuchtmittel oder andere Teile, die aus Glas gefertigt sind.

Diese Garantie verfällt, wenn das Produkt beschädigt, nicht sachgemäß benutzt oder gewartet wurde. Für eine sachgemäße Benutzung des Produkts sind alle in der Bedienungsanleitung aufgeführten Anweisungen genau einzuhalten. Verwendungszwecke und Handlungen, von denen in der Bedienungsanleitung abgeraten oder vor denen gewarnt wird, sind unbedingt zu vermeiden. Das Produkt ist lediglich für den privaten und nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt. Bei missbräuchlicher und unsachgemäßer Behandlung, Gewaltanwendung und bei Eingriffen, die nicht von unserem autorisierten Service-Center vorgenommen wurden, erlischt die Garantie.

Abwicklung im Garantiefall

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

- Bitte halten Sie für alle Anfragen die Artikelnummer **IAN: 487577_2501** und den Kassenbon als Nachweis für den Kauf bereit.
- Die Artikelnummer finden Sie auf dem Typenschild, einer Gravur, auf dem Titelblatt Ihrer Anleitung (unten links) oder als Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite des Gerätes.

- Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten, kontaktieren Sie zunächst das nachfolgend benannte Service-Center **telefonisch** oder per **E-Mail**.
- Ein als defekt erfasstes Produkt können Sie dann unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenbon) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Service-Anschrift übersenden.

Auf www.lidl-service.com können Sie diese und viele weitere Handbücher, Produktvideos und Installationssoftware herunterladen.



Mit diesem QR-Code gelangen Sie direkt auf die Lidl-Service-Seite (www.lidl-service.com) und können mittels der Eingabe der Artikelnummer (IAN) **487577_2501** Ihre Bedienungsanleitung öffnen.



Service-Center

(DE) Service Deutschland

Tel.: 0800 5435 111

E-Mail: hoyer@lidl.de

(AT) Service Österreich

Tel.: 0800 447 744

E-Mail: hoyer@lidl.at

(CH) Service Schweiz

Tel.: 0800 56 44 33

E-Mail: hoyer@lidl.ch

IAN: 487577_2501



Lieferant

Bitte beachten Sie, dass die folgende Anschrift **keine Serviceanschrift** ist.

Kontaktieren Sie zunächst das genannte Service-Center.

HOYER Handel GmbH

Kühnehöfe 12

22761 Hamburg

DEUTSCHLAND

Sommaire

1. Aperçu de l'appareil	17
2. Utilisation conforme	18
3. Consignes de sécurité	18
4. Éléments livrés	22
5. Mise en service	22
5.1 Monter l'appareil	22
5.2 Installation de l'appareil	22
6. Utilisation	23
6.1 Mettre l'appareil en fonctionnement et l'éteindre	23
6.2 Fonction ventilateur	23
6.3 Régler la puissance de chauffage	23
6.4 Réglage du thermostat	23
6.5 Antigél	24
6.6 Interrupteur de sécurité	24
6.7 Protection contre la surchauffe	24
7. Nettoyage	25
8. Mise au rebut	25
9. Dépannage	26
10. Caractéristiques techniques	26
11. Garantie de HOYER Handel GmbH	28

1. *Aperçu de l'appareil*

- 1** Radiateur soufflant colonne
- 2** Bouton de réglage du thermostat
 - ❄ : activer la fonction antigel
 - MIN - MAX** : réglage continu d'env. 15 - 40 °C
- 3** Bouton de réglage du chauffage
 - 0** : soufflage et chauffage éteints
 - 🔥 : soufflage sans chauffage
 - ECO** : soufflage avec niveau de chauffage 1 (750 W)
 - 🔥🔥 : soufflage avec niveau de chauffage 2 (1500 W)
- 4** Entrée d'air
- 5** **I/O** : interrupteur Marche/Arrêt
- 6** Logement fiche secteur
- 7** Socle
- 8** Câble de raccordement au secteur avec fiche secteur
- 9** Enrouleur de câble composé de 2 supports
- 10** Sortie d'air
- 11** Moitié arrière du socle
- 12** Moitié avant du socle
- 13** Écrou-raccord
- 14** Renforcement
- 15** Interrupteur de sécurité
- 16** Tige de guidage

Merci beaucoup pour votre confiance !

Nous vous félicitons pour l'achat de votre nouveau radiateur soufflant colonne.

Pour manipuler l'appareil en toute sécurité et vous familiariser avec l'ensemble de ses fonctionnalités :

- **Lisez attentivement ce mode d'emploi avant la première utilisation.**
- **Respectez en priorité les consignes de sécurité !**
- **L'appareil ne doit être utilisé qu'aux fins décrites dans ce mode d'emploi.**
- **Conservez ce mode d'emploi.**
- **Si vous transmettez l'appareil à un tiers, n'oubliez pas d'y joindre ce mode d'emploi. Le mode d'emploi fait partie intégrante du produit.**

Nous vous souhaitons beaucoup de plaisir avec votre nouveau radiateur soufflant colonne !

Symboles sur l'appareil



Ne pas couvrir

Le symbole ci-contre met en garde contre une couverture de l'appareil car l'accumulation de chaleur en résultant pourrait engendrer des dommages et un incendie.



Ce symbole indique de ne pas toucher la surface brûlante.

2. Utilisation conforme

L'appareil convient comme chauffage d'appoint pour des pièces intérieures sèches de max. 10 m².

Ce produit ne doit être utilisé que dans des pièces bien isolées ou de manière occasionnelle.

L'appareil est conçu pour un usage domestique privé et ne peut être utilisé à des fins commerciales. L'appareil doit être utilisé uniquement à l'intérieur.

L'appareil doit être exclusivement posé sur le sol.

Utilisation impropre prévisible



DANGER ! RISQUE D'INCENDIE !

- ⊙ N'utilisez jamais l'appareil pour sécher des textiles ou d'autres choses sur ou devant l'appareil.
- ⊙ L'appareil ne doit pas être utilisé dans des véhicules quels qu'ils soient.

3. Consignes de sécurité

Avertissements

Les avertissements suivants sont utilisés si nécessaire dans le présent mode d'emploi :



DANGER ! Risque élevé : le non-respect de l'avertissement peut provoquer des blessures graves, voire la mort.

AVERTISSEMENT ! Risque moyen : le non-respect de l'avertissement peut provoquer des blessures ou des dommages matériels graves.

ATTENTION : risque faible : le non-respect de l'avertissement peut provoquer des blessures légères ou entraîner des dommages matériels.

REMARQUE : remarques et particularités dont il faut tenir compte en manipulant l'appareil.

Instructions pour une utilisation en toute sécurité

- ⊙ Les enfants de moins de 3 ans doivent être tenus éloignés de l'appareil, sauf s'ils sont sous surveillance constante.
- ⊙ Les enfants de plus de 3 ans et moins de 8 ans ne sont autorisés à mettre en marche et arrêter l'appareil que s'ils sont sous surveillance ou s'ils ont été instruits sur l'utilisation sûre de l'appareil et s'ils ont compris les dangers engendrés par celui-ci, sous réserve que l'appareil soit placé ou installé dans sa position d'utilisation normale. Les enfants de plus de 3 ans et moins de 8 ans ne sont pas autorisés à brancher la fiche dans la prise de courant, régler l'appareil, le nettoyer et/ou réaliser l'entretien incombant à l'utilisateur.
- ⊙ Cet appareil peut être utilisé par des enfants de plus de 8 ans et des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou un manque d'expérience et/ou de connaissance lorsqu'ils sont surveillés ou qu'ils ont été informés de l'utilisation en toute sécurité de l'appareil et ont compris les risques qui en résultent. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil. Les enfants ne doivent pas nettoyer ni faire l'entretien de l'appareil sans surveillance.
- ⊙ **Certaines pièces de l'appareil peuvent devenir très chaudes et causer des brûlures. Il faut faire preuve d'une très grande prudence en présence d'enfants et de personnes vulnérables.**
-  ⊙ **Ne pas couvrir !** Il ne faut pas recouvrir l'appareil de chauffage pour éviter une surchauffe.
- ⊙ L'appareil ne doit jamais être placé directement sous une prise murale car la chaleur dégagée pourrait endommager l'installation électrique.
- ⊙ N'utilisez pas l'appareil :
 - à proximité immédiate d'un évier, d'une baignoire, d'une douche ou d'une piscine
 - s'il est tombé
 - s'il présente des signes visibles d'endommagement
- ⊙ Utilisez l'appareil sur une surface stable et horizontale.

- ⊙ L'appareil de chauffage ne doit pas être utilisé dans des petites pièces occupées par des personnes ne pouvant pas quitter la pièce par elles-mêmes, à moins qu'une surveillance permanente ne soit garantie.
- ⊙ Afin de réduire au maximum tout risque d'incendie, veillez à ce que les textiles, rideaux ou autres tissus inflammables se situent toujours à plus d'un mètre de la sortie d'air.
- ⊙ Si le câble de raccordement au secteur de cet appareil est endommagé, il faut le faire remplacer par le fabricant, son service après-vente ou une personne ayant une qualification similaire pour éviter les mises en danger.
- ⊙ Cet appareil n'est pas conçu pour être utilisé avec une minuterie externe ou un système de commande à distance séparé.



DANGER pour les enfants !

- ⊙ Le matériel d'emballage n'est pas un jouet. Les enfants ne doivent pas jouer avec les sachets en plastique. Ceux-ci présentent un risque d'asphyxie.
- ⊙ Conservez l'appareil hors de portée des enfants.



DANGER pour et provoqué par les animaux domestiques et d'élevage !

- ⊙ Les appareils électriques peuvent présenter des dangers pour les animaux domestiques et d'élevage. De plus, ceux-ci peuvent endommager l'appareil. Maintenez par conséquent les animaux éloignés des appareils électriques.



DANGER ! Risque d'électrocution en raison de l'humidité !

- ⊙ L'appareil, le câble de raccordement au secteur et la fiche secteur ne doivent pas être plongés dans l'eau ou dans un autre liquide.
- ⊙ Protégez l'appareil contre l'humidité, les gouttes et les projections d'eau : le non-

respect de cette précaution risque de provoquer une décharge électrique.

- ⊙ Si du liquide pénètre dans l'appareil, débranchez immédiatement la fiche secteur. Faites contrôler l'appareil avant de le remettre en service.
- ⊙ N'utilisez pas l'appareil avec les mains mouillées.
- ⊙ En cas de chute de l'appareil dans l'eau, débranchez immédiatement la fiche secteur avant de retirer l'appareil. Dans ce cas, cessez d'utiliser l'appareil, faites-le vérifier par un atelier spécialisé.



DANGER ! Risque d'électrocution !

- ⊙ Ne mettez pas l'appareil en service si l'appareil ou le câble de raccordement au secteur présente des dommages visibles ou si l'appareil a subi une chute.
- ⊙ Raccordez la fiche secteur uniquement à une prise de courant conforme et facilement accessible, dont la tension correspond aux indications figurant sur la plaque signalétique. Après avoir branché l'appareil, la prise de courant doit rester facilement accessible.

- ⊙ Évitez toute détérioration du câble de raccordement au secteur par des arêtes vives ou des surfaces brûlantes.
- ⊙ Lors de l'utilisation de l'appareil, le câble de raccordement au secteur ne doit pas être coincé ou écrasé.
- ⊙ L'appareil n'est pas complètement isolé du secteur même après l'avoir éteint avec l'interrupteur Marche/Arrêt. Pour ce faire, débranchez la fiche secteur.
- ⊙ Pour débrancher la fiche secteur de la prise de courant, tirez toujours sur la fiche mâle, jamais sur le câble.
- ⊙ Débranchez la fiche secteur de la prise de courant :
 - lorsqu'une panne survient
 - quand vous n'utilisez pas l'appareil
 - avant de nettoyer l'appareil
 - en cas d'orage
- ⊙ N'essayez jamais d'introduire les doigts ou des objets, à travers la grille de ventilation, à l'intérieur de l'appareil.
- ⊙ Afin d'éviter tout risque d'accident, n'effectuez aucune modification au niveau de l'article.
- ⊙ Déroulez totalement le câble de raccordement au secteur lors du fonctionnement afin d'éviter qu'il surchauffe ou qu'il grille.
- ⊙ Si vous utilisez une rallonge, cette dernière doit être conforme aux exigences de sécurité en vigueur.



DANGER ! RISQUE D'INCENDIE !

- ⊙ Il ne doit y avoir aucun objet inflammable (p. ex. rideaux, papier etc.) dans l'environnement immédiat de l'appareil lorsque celui-ci est en marche.
- ⊙ N'utilisez jamais l'appareil pour sécher des textiles ou d'autres choses sur ou devant l'appareil.
- ⊙ L'appareil doit être posé uniquement sur un support solide, plat, sec et incombustible. L'appareil ne doit par exemple pas être placé sur un tapis à poils longs.

- ⊙ Lorsque vous placez l'appareil, veillez à respecter autour de celui-ci une distance minimum de 50 cm d'autres objets ou du mur. Au-dessus, il faut conserver un espace de 100 cm minimum.
- ⊙ Ne faites jamais marcher l'appareil dans des locaux susceptibles de présenter un risque d'explosion ou à proximité de gaz ou liquides inflammables.
- ⊙ Veillez toujours à ce que l'air puisse librement entrer et sortir. Sinon, il peut se produire une surchauffe dans l'appareil.



DANGER ! Risque de brûlures !

- ⊙ Ne touchez pas l'appareil juste après l'avoir éteint car il reste encore très chaud.
- ⊙ Avant de nettoyer l'appareil, laissez-le refroidir jusqu'à ce qu'il n'y ait plus aucun risque de brûlure.
- ⊙ Transportez l'appareil uniquement lorsqu'il a complètement refroidi et utilisez uniquement la poignée prévue à cet effet.

AVERTISSEMENT : risque de dommages matériels !

- ⊙ Ne placez jamais l'appareil sur des surfaces très chaudes (comme p. ex. les plaques de cuisson) ni à proximité de sources de chaleur ou d'un feu ouvert.
- ⊙ Utilisez uniquement les accessoires d'origine.
- ⊙ N'utilisez pas de détergent corrosif ou provoquant des rayures.

4. Éléments livrés

- 1 radiateur soufflant colonne **1**
- 1 socle (composé de 2 parties) **7**
- 1 écrou-raccord **13**
- 1 notice succincte (jointe)
- 1 mode d'emploi (online)

Déballage de l'appareil

1. Sortez toutes les pièces de l'emballage.
2. Vérifiez que toutes les pièces sont présentes et en bon état.

5. Mise en service

5.1 Monter l'appareil

Vissez le socle **7** avant de mettre en service l'appareil.

1. **Figure A** : assemblez la moitié arrière du socle **11** et la moitié avant du socle **12**. Veillez à ce que la connexion s'encrante de façon audible.
2. **Figure B** : placez le socle **7** sur le radiateur soufflant colonne **1**. Positionnez le socle de sorte que la tige de guidage **16** située sous le radiateur soufflant colonne **1** s'insère dans le renforcement **14** du socle.
3. Vissez solidement le radiateur soufflant colonne **1** sur le socle **7**. Utilisez à cet effet l'écrou-raccord **13** fourni.

5.2 Installation de l'appareil



DANGER ! RISQUE D'INCENDIE !

- ⊙ L'appareil doit être posé uniquement sur un support solide, plat, sec et incombustible. L'appareil ne doit par exemple pas être placé sur un tapis à poils longs.
- ⊙ Lorsque vous placez l'appareil, veillez à respecter autour de celui-ci une distance minimum de 50 cm d'autres objets ou du mur. Au-dessus, il faut conserver un espace de 100 cm minimum.
- ⊙ Il ne doit y avoir aucun objet inflammable (p. ex. rideaux, papier etc.) dans l'environnement immédiat de l'appareil lorsque celui-ci est en marche.

- Choisissez un emplacement qui satisfasse les consignes de sécurité.
- Choisissez l'emplacement de manière à ce qu'aucune personne, aucun animal ou aucune plante ne se trouve à proximité immédiate de l'appareil.
- Veillez à la stabilité de l'appareil.

6. Utilisation

6.1 Mettre l'appareil en fonctionnement et l'éteindre

1. Branchez la fiche secteur **8** sur une prise de courant secteur qui correspond aux caractéristiques techniques.
2. Mettez l'appareil sous tension en positionnant l'interrupteur Marche/Arrêt **5** à l'arrière du radiateur soufflant colonne **1** sur **I**.
L'appareil est maintenant prêt à l'emploi.
3. Mettez l'appareil hors tension en positionnant l'interrupteur Marche/Arrêt **5** sur **O**.

6.2 Fonction ventilateur

Vous pouvez utiliser l'appareil en tant que ventilateur sans fonction chauffage.

1. Allumez l'appareil à l'aide de l'interrupteur Marche/Arrêt **5**.
2. Tournez le bouton de réglage du chauffage **3** sur le symbole .
3. Tournez à présent lentement le bouton de réglage du thermostat **2** en direction de **MAX** jusqu'à entendre un clic. L'appareil fonctionne désormais en mode ventilateur.
4. Arrêtez le mode ventilateur en éteignant l'appareil à l'aide de l'interrupteur Marche/Arrêt **5**.

6.3 Régler la puissance de chauffage

Le bouton de réglage du chauffage **3** permet de choisir entre deux niveaux de chauffage :

ECO	Niveau de chauffage 1 : L'appareil fonctionne avec une puissance de 750 watts
	Niveau de chauffage 2 : L'appareil fonctionne avec une puissance de 1 500 watts

- Tournez le bouton de réglage du chauffage **3** sur le niveau de chauffage souhaité.

6.4 Réglage du thermostat

1. Allumez l'appareil à l'aide de l'interrupteur Marche/Arrêt **5**.
2. Tournez si nécessaire le bouton de réglage du thermostat **2** jusqu'à atteindre le symbole .
3. Tournez le bouton de réglage du chauffage **3** sur le niveau de chauffage souhaité (**ECO** ou ).
4. Tournez le bouton de réglage du thermostat **2** sur **MAX**. L'appareil chauffe.
5. Patientez jusqu'à ce qu'une température ambiante agréable soit atteinte dans la pièce.
6. Tournez à présent lentement le bouton de réglage du thermostat **2** en direction de **MIN** jusqu'à entendre un clic.
7. Laissez le bouton de réglage du thermostat **2** sur cette position. L'appareil s'allume et s'éteint à présent automatiquement afin de conserver la température ambiante réglée.

REMARQUE : si la température ambiante change de manière significative, par exemple parce qu'une porte est restée ou-

verte pendant un certain temps, le réglage du thermostat doit être à nouveau ajusté.

8. Positionnez le bouton de réglage du chauffage **3** sur **0** pour éteindre l'appareil. Éteignez l'appareil à l'aide de l'interrupteur Marche/Arrêt **5**.
9. En cas de non-utilisation prolongée, débranchez la fiche secteur **8** de la prise de courant.

6.5 Antigel

L'appareil dispose d'une fonction antigel. Lorsque cette fonction est activée, l'appareil se met automatiquement en marche dès que la température ambiante descend en dessous de 7 °C. L'appareil fonctionne jusqu'à ce que la température ambiante atteigne 15 °C.

1. Allumez l'appareil à l'aide de l'interrupteur Marche/Arrêt **5**.
2. Positionnez le bouton de réglage du thermostat **2** sur le symbole ❄.
3. Tournez le bouton de réglage du chauffage **3** sur le niveau de chauffage **ECO**. La fonction antigel est maintenant activée.
- Tournez le bouton de réglage du chauffage **3** sur la position **0** pour désactiver la fonction.

REMARQUE : coûts élevés de l'électricité en cas de fonctionnement continu !

Veillez impérativement noter qu'en fonctionnement continu (24 heures), une grande quantité d'électricité est consommée en raison de la puissance élevée de 1 500 watts. Au prix de 35 centimes par kilowatt-heure, cela entraîne un coût d'env. 12,60 euros par jour ou environ 378 euros par mois.

6.6 Interrupteur de sécurité

Figure B : un interrupteur de sécurité **15** protège l'appareil contre les dommages causés par un renversement. L'interrupteur de sécurité **15** se trouve en dessous de l'appareil et l'arrête immédiatement en cas de renversement.

- Redressez ensuite l'appareil.

6.7 Protection contre la surchauffe

Pour votre sécurité cet appareil est doté d'une protection contre la surchauffe. Si la température augmente trop à l'intérieur de l'appareil, celui-ci s'arrête automatiquement.

1. Tournez le bouton de réglage du chauffage **3** sur **0**. Éteignez l'appareil à l'aide de l'interrupteur Marche/Arrêt **5**.
2. Laissez complètement refroidir l'appareil.
3. Vérifiez si l'entrée **4** ou la sortie d'air **10** sont entravées et éliminez la cause.
4. Vous pouvez ensuite remettre l'appareil en marche.

REMARQUE : si aucune cause n'est détectable et que le défaut se produit plusieurs fois, adressez-vous au centre de service.

7. Nettoyage

Pour que vous profitiez longtemps de votre appareil, vous devez le nettoyer régulièrement.



DANGER ! Risque d'électrocution !

- Avant chaque nettoyage, débranchez la fiche secteur **8**.
- Ne plongez jamais l'appareil dans l'eau.
- Ne laissez pénétrer ni eau ni détergent dans l'appareil.

AVERTISSEMENT : risque de dommages matériels !

- N'utilisez pas de détergent corrosif ou provoquant des rayures.

1. Avec un aspirateur, enlevez avec précaution les dépôts de poussière grossiers.
2. Nettoyez l'extérieur de l'appareil avec un chiffon humide. Vous pouvez aussi utiliser un peu de produit vaisselle.
3. Essuyez ensuite avec un chiffon humidifié à l'eau claire.
4. N'utilisez l'appareil que si celui-ci est complètement sec.

8. Mise au rebut

Ce produit est soumis aux exigences de la directive 2012/19/UE. Le symbole de la poubelle sur roues barrée signifie que, dans l'Union européenne, le produit doit faire l'objet d'une collecte séparée des déchets. Cela s'applique au produit et à tous les accessoires portant ce symbole. Les produits portant ce symbole ne doivent pas être éliminés avec les déchets ménagers normaux, mais doivent être déposés dans un point de collecte chargé du recyclage des appareils électriques et électroniques.



Ce symbole de recyclage identifie p. ex. un objet ou des parties de matériaux comme étant recyclables. Le recyclage contribue à réduire l'utilisation de matières premières et à protéger l'environnement.



Emballage

Si vous souhaitez mettre l'emballage au rebut, respectez les prescriptions environnementales correspondantes de votre pays.

Seulement pour la France



MANUEL
À DÉPOSER DANS
LE BAC DE TRI



FR
Cet appareil
se recycle



Points de collecte sur www.quefairedesdechets.fr
Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil !



LE TRI
+ FACILE

ÉLÉMENTS
D'EMBALLAGE



Séparez les éléments avant de trier

ou



FR
ÉLÉMENTS
D'EMBALLAGE



Séparez les éléments avant de trier

Le produit est recyclable, soumis à la responsabilité élargie du producteur et doit faire l'objet d'un tri sélectif.

9. Dépannage

Si votre appareil ne fonctionne pas correctement, procédez dans un premier temps aux tests de cette liste de contrôle. Il s'agit peut-être seulement d'un problème mineur que vous pouvez résoudre vous-même.



DANGER ! Risque d'électrocution !

- ⊙ N'essayez en aucun cas de réparer l'appareil vous-même.

Problème	Cause possible / solution
Ne fonctionne pas	• L'alimentation électrique est-elle établie correctement ? • Vérifiez le branchement. • La protection contre la surchauffe s'est déclenchée : laissez refroidir l'appareil et nettoyez-le (voir « Protection contre la surchauffe » à la page 24).
L'appareil a automatiquement éteint le chauffage.	• La température réglée au niveau du bouton de réglage du thermostat 2 est atteinte. L'appareil se remet automatiquement en marche lorsque la température descend.

10. Caractéristiques techniques

Modèle :	TTHL 1500 B1
Tension secteur :	220 - 240 V ~ 50 Hz
Classe de protection :	II ☐
Puissance :	1 500 W

Caractéristique	Symbole	Valeur	Unité
Puissance thermique			
Puissance thermique nominale	P_{nom}	1,500	kW
Puissance thermique minimale (indicative)	P_{min}	0,700	kW
Puissance thermique maximale continue	$P_{max,c}$	1,500	kW
Consommation			
en mode arrêt	P_0	0,00	W
en mode veille	P_{sm}	-	W
en mode ralenti	P_{idle}	0,00	W
en mode veille avec maintien de la connexion au réseau	P_{nsm}	-	
En mode veille avec affichage d'une information ou d'un état			Non

Caractéristique	Symbole	Valeur	Unité
Efficacité énergétique saisonnière pour le chauffage des locaux en mode actif	$\eta_{s,on}$	85,0	%

Caractéristique	Unité
Type de contrôle de la puissance thermique/de la température ambiante (sélectionner un seul type)	
Puissance thermique à un niveau, pas de contrôle de la température ambiante	Non
Deux ou plusieurs niveaux réglables manuellement, pas de contrôle de la température ambiante	Non
Contrôle de la température ambiante avec thermostat mécanique	Oui
Avec contrôle électronique de la température ambiante	Non
Contrôle électronique de la température ambiante et programmeur journalier	Non
Contrôle électronique de la température ambiante et programmeur hebdomadaire	Non
Autres options de contrôle (sélectionner une ou plusieurs options)	
Contrôle de la température ambiante avec détecteur de présence	Non
Contrôle de la température ambiante avec détecteur des fenêtres ouvertes	Non
Avec option de contrôle à distance	Non

Caractéristique	Unité
Avec contrôle adaptatif de l'activation de chauffage	Non
Avec limitation de la durée d'activation	Non
Avec capteur à globe noir	Non
Fonctionnalité d'auto-apprentissage	Non
Exactitude des réglages	Non
Coordonnées de contact	
HOYER Handel GmbH Kühnehöfe 12 DE-22761 Hamburg GERMANY	

Utilisation efficace des ressources

Votre produit a été conçu pour être simple d'entretien et durable. Pour prolonger la durée de vie de votre produit, des pièces de rechange sont à votre disposition après l'achat.

Disponibilité et délai maximal de livraison des pièces de rechange

Vous trouverez de détails sur la disponibilité des pièces de rechange sur notre site web : <https://shop.hoyerhandel.com/fr/>

Symboles utilisés

	Isolation de protection
	G eprüfte S icherheit (sécurité contrôlée) : les appareils doivent satisfaire aux Règles techniques reconnues en vigueur et être conformes à la Loi sur la sécurité des produits (Produktsicherheitsgesetz - ProdSG). Ne s'applique pas à la Suisse.
	Avec ce marquage CE, la société HOYER Handel GmbH déclare la conformité avec la réglementation de l'Union européenne.
	Ce symbole rappelle qu'il faut éliminer l'emballage en respectant l'environnement.
	Les matériaux recyclables sont marqués par le symbole du recyclage (3 flèches). Le matériau peut être spécifié par le numéro de recyclage au milieu (ici : 21) et/ou un sigle (ici : PAP).
	Tension alternative

Sous réserves de modifications techniques.

11. Garantie de HOYER Handel GmbH

Chère cliente, cher client,

Vous obtenez pour cet appareil une garantie de 3 ans à compter de la date d'achat. En cas de défauts de ce produit, vous disposez de droits légaux contre le vendeur de ce produit. Ces droits ne sont pas limités par notre garantie présentée par la suite.

Conditions de garantie

Le délai de garantie commence à la date d'achat. Conservez le ticket de caisse d'origine. Ce document sert de justificatif d'achat. Si au cours des trois années suivant la date d'achat, des défauts de matériel ou de fabrication apparaissent sur ce produit, celui-ci vous est, à notre discrétion, réparé ou remplacé gratuitement. Les conditions pour faire valoir la garantie sont que l'appareil et la preuve d'achat (ticket de caisse) soient présentés dans un délai de trois ans et que le défaut ainsi que le moment où il est survenu soient brièvement décrits par écrit.

Si le défaut est couvert par notre garantie, nous vous renvoyons le produit réparé ou neuf. La réparation ou l'échange du produit ne constitue pas un nouveau commencement de période de la garantie.

Durée de garantie et requêtes légales pour vices de construction

La durée de garantie n'est pas prolongée par son application. Ceci est également valable sur les pièces réparées et remplacées. Les dommages et les vices déjà présents au moment de l'achat doivent être signalés immédiatement après le déballage. Après l'expiration de la garantie, les réparations à effectuer sont payantes.

Etendue de la garantie

L'appareil a été fabriqué selon des prescriptions de qualité rigoureuses et a été vérifié minutieusement avant livraison.

La garantie s'applique aux défauts de matériel ou de fabrication.

Sont exclus de la garantie les pièces d'usure qui sont soumises à une usure normale et les dommages subis par des pièces fragiles, par ex. les interrupteurs, sources d'éclairage ou d'autres pièces en verre.

Cette garantie est perdue si l'appareil n'a pas été utilisé ou entretenu de manière conforme. Pour une utilisation conforme du produit, respecter précisément toutes les consignes présentées dans le mode d'emploi. Les fins d'utilisation et les actions contre-indiquées ou déconseillées dans le mode d'emploi doivent impérativement être évitées.

Le produit est exclusivement conçu pour un usage privé non commercial. La manipulation non autorisée et non conforme, l'utilisation de force et les interventions non effectuées par notre centre de service autorisé entraînent la perte de garantie.

Déroulement en cas de garantie

Pour assurer un traitement rapide de votre demande, respectez les éléments suivants :

- Pour toute demande, tenez à disposition le numéro d'article
IAN : 487577_2501 et le ticket de caisse comme preuve d'achat.
- Vous trouverez les numéros d'article sur la plaque signalétique, une gravure, la page de titre de votre notice (en bas, à gauche) ou sur l'autocollant apposé à l'arrière ou sur le dessous de l'appareil.
- En cas d'erreur de fonctionnement ou autres pannes, contactez d'abord par **téléphone** ou par **e-Mail** le centre de service cité ci-dessous.

- Envoyez ensuite gratuitement à l'adresse de service qu'on vous a donnée le produit considéré comme défectueux en y joignant la preuve d'achat (ticket de caisse) et l'indication du défaut ainsi que du moment où il est survenu.

Sur www.lidl-service.com, vous pouvez télécharger ce mode d'emploi ainsi que ceux d'autres produits, des vidéos sur les produits et des logiciels d'installation.



Ce code QR vous permet d'accéder directement à la page du service client Lidl (www.lidl-service.com) et vous permet d'ouvrir votre mode d'emploi lorsque vous avez saisi le numéro d'article (IAN)
487577_2501.



Centre de service

(CH) Service Suisse
Tel.: 0800 56 44 33
E-Mail: hoyer@lidl.ch

IAN : 487577_2501



Fournisseur

Attention ! L'adresse suivante **n'est pas une adresse de service**. Contactez d'abord le centre de service cité plus haut.

HOYER Handel GmbH
Kühnhöfe 12
22761 Hamburg
ALLEMAGNE

Indice

1. Panoramica	33
2. Uso conforme	34
3. Istruzioni per la sicurezza	34
4. Materiale in dotazione	38
5. Messa in funzione	38
5.1 Montaggio dell'apparecchio	38
5.2 Collocazione dell'apparecchio	38
6. Uso	39
6.1 Messa in funzione e spegnimento dell'apparecchio	39
6.2 Funzionamento come ventilatore	39
6.3 Selezione della potenzialità calorifera	39
6.4 Impostazione del termostato	39
6.5 Dispositivo antigelo	40
6.6 Interruttore di sicurezza	40
6.7 Dispositivo di protezione contro il surriscaldamento	40
7. Pulizia	41
8. Smaltimento	41
9. Risoluzione dei problemi	42
10. Dati tecnici	42
11. Garanzia della HOYER Handel GmbH	44

1. **Panoramica**

- 1** Termoventilatore a colonna
- 2** Regolatore termostatico
 - ❄: attivazione della funzione antigelo
 - MIN – MAX**: regolazione continua da circa 15 – 40 °C
- 3** Regolatore riscaldamento
 - 0**: ventilatore e riscaldamento spenti
 - 🌀: solo ventilatore senza riscaldamento
 - ECO**: ventilatore con livello di riscaldamento 1 (750 W)
 - 🔥: ventilatore con livello di riscaldamento 2 (1.500 W)
- 4** Entrata aria
- 5** **I/O**: interruttore on/off
- 6** Sede della spina
- 7** Base
- 8** Cavo di alimentazione con spina
- 9** Avvolgicavo costituito da 2 supporti
- 10** Uscita aria
- 11** Metà posteriore della base
- 12** Metà anteriore della base
- 13** Dado per raccordo
- 14** Rientranza
- 15** Interruttore di sicurezza
- 16** Perno di guida

Grazie della fiducia!

Congratulazioni per l'acquisto del vostro nuovo termoventilatore a colonna.

Per un impiego sicuro dell'apparecchio e per conoscerne tutto il ventaglio di prestazioni:

- **Leggere attentamente il presente manuale d'uso prima della prima messa in funzione.**
- **Attenersi soprattutto alle istruzioni per la sicurezza!**
- **È consentito usare l'apparecchio solo come descritto nel manuale d'uso.**
- **Conservare il manuale d'uso.**
- **Se si cede l'apparecchio a terzi, consegnare anche questo manuale d'uso. Il manuale d'uso è parte integrante del prodotto.**

Ci auguriamo che il termoventilatore a colonna possa darvi molte soddisfazioni!

Simboli presenti sull'apparecchio



Non coprire

Il simbolo a lato avvisa di non coprire l'apparecchio, poiché l'accumulo di calore che ne deriva potrebbe causare danni e pericolo di incendio.



Questo simbolo mette in guardia dal contatto con la superficie rovente.

2. Uso conforme

L'apparecchio è destinato al riscaldamento ausiliario di ambienti chiusi e asciutti di area non superiore a circa 10 m².

Questo prodotto è adatto solo ad ambienti ben isolati o all'impiego occasionale.

L'apparecchio è pensato per l'uso domestico e non va utilizzato in ambito commerciale. Usare l'apparecchio solo in ambienti chiusi. L'apparecchio può essere collocato esclusivamente sul pavimento.

Uso improprio prevedibile



PERICOLO DI INCENDIO!

- ⊙ Non usare mai l'apparecchio per asciugare stoffe o altri oggetti collocati sopra o davanti all'apparecchio.
- ⊙ Non utilizzare l'apparecchio in veicoli di alcun tipo.

3. Istruzioni per la sicurezza

Avvertenze

Laddove necessario, nel presente manuale d'uso vengono utilizzate le seguenti avvertenze di sicurezza:



PERICOLO! Rischio elevato: la mancata osservanza di questa avvertenza può essere causa di danni a persone.

AVVERTENZA! Rischio medio: la mancata osservanza di questa avvertenza può essere causa di lesioni o gravi danni materiali.

ATTENZIONE: rischio ridotto: la mancata osservanza di questa avvertenza può essere causa di lesioni lievi o danni materiali.

NOTA: comportamenti e circostanze particolari da tenere in considerazione durante l'uso dell'apparecchio.

Istruzioni per un impiego sicuro

- ⊙ I bambini di meno di 3 anni d'età vanno tenuti lontani, a meno che non vengano sorvegliati costantemente.
- ⊙ I bambini di più di 3 e meno di 8 anni d'età possono accendere e spegnere l'apparecchio solo se vengono sorvegliati o se sono stati istruiti circa l'impiego sicuro dell'apparecchio e hanno compreso i pericoli che ne derivano, a condizione che l'apparecchio sia collocato o installato nella sua posizione d'impiego normale. I bambini di più di 3 e meno di 8 anni d'età non possono inserire la spina nella presa di corrente, non possono regolare l'apparecchio, non possono pulirlo e non possono svolgere la manutenzione spettante all'utilizzatore.
- ⊙ Questo apparecchio può essere utilizzato da bambini di età superiore a 8 anni e da persone con facoltà fisiche, sensoriali o mentali ridotte o prive di esperienza e/o conoscenze, a condizione che vengano sorvegliati o istruiti circa l'utilizzo sicuro dell'apparecchio e che abbiano compreso i rischi derivanti da tale utilizzo. I bambini non devono giocare con l'apparecchio. La pulizia e la manutenzione di competenza dell'utente non devono essere svolte da bambini non sorvegliati.
- ⊙ **Alcune parti dell'apparecchio possono diventare molto calde e causare scottature. È richiesta una particolare cautela se sono presenti bambini e persone bisognose di protezione.**
-  ⊙ **Non coprire!** Non coprire l'apparecchio di riscaldamento per evitarne il surriscaldamento.
- ⊙ Non collocare mai l'apparecchio direttamente sotto una presa a muro, poiché il calore che ne deriva può danneggiare l'impianto elettrico.
- ⊙ Non usare l'apparecchio nei seguenti casi:
 - nelle immediate vicinanze di un lavello, una vasca, una doccia o una piscina
 - se in precedenza è caduto
 - se presenta indizi visibili di danni
- ⊙ Utilizzare l'apparecchio su una superficie orizzontale e stabile.

- ⊙ Non è consentito utilizzare l'apparecchio di riscaldamento in locali piccoli abitati da persone che non sono in grado di lasciare da sole il locale, a meno che non siano sorvegliate costantemente.
- ⊙ Per ridurre al minimo il pericolo d'incendio, assicurarsi che stoffe, tende o altri materiali infiammabili non giungano in nessun momento e meno di 1 m dallo scarico dell'aria.
- ⊙ Se il cavo di collegamento alla rete di questo apparecchio subisce danni, per evitare rischi deve essere sostituito dal produttore, dal suo servizio clienti o da una persona con qualifica simile.
- ⊙ Questo apparecchio non è destinato a funzionare con un timer esterno o con un sistema di telecomando separato.



PERICOLO per i bambini!

- ⊙ Il materiale di imballaggio non è un giocattolo per bambini. I bambini non devono giocare con i sacchetti di plastica, poiché ciò comporta un pericolo di soffocamento.
- ⊙ Conservare l'apparecchio lontano dalla portata dei bambini.



PERICOLO per gli animali domestici e d'allevamento e causato dagli animali domestici e d'allevamento!

- ⊙ Gli apparecchi elettrici possono comportare pericoli per gli animali domestici e d'allevamento. Inoltre possono anche essere gli stessi animali a causare danni all'apparecchio. Come regola generale, mantenere gli animali lontani dagli apparecchi elettrici.



PERICOLO di scossa elettrica a causa dell'umidità!

- ⊙ Non immergere l'apparecchio, il cavo di collegamento alla rete e la spina in acqua o altri liquidi.

- ⊙ Proteggere l'apparecchio dall'umidità, da goccioline o spruzzi d'acqua: pericolo di scossa elettrica.
- ⊙ Se nell'apparecchio penetrano liquidi, staccare immediatamente la spina. Far controllare l'apparecchio prima di rimetterlo in funzione.
- ⊙ Non usare l'apparecchio con le mani bagnate.
- ⊙ Qualora l'apparecchio cadesse in acqua, staccare immediatamente la spina e solo allora togliere l'apparecchio dall'acqua. In questo caso non usare più l'apparecchio e farlo controllare da una ditta specializzata.



PERICOLO di scossa elettrica!

- ⊙ Non mettere in funzione l'apparecchio se esso o il cavo di collegamento alla rete presentano danni visibili o se l'apparecchio è caduto.
- ⊙ Collegare la spina solo ad una presa di corrente correttamente installata e facilmente accessibile la cui tensione coincida con quella indicata sulla targhetta. La presa di corrente deve essere facilmente accessibile anche dopo il collegamento.

- ⊙ Assicurarsi che il cavo di collegamento alla rete non possa essere danneggiato da bordi taglienti o punti molto caldi.
- ⊙ Durante l'uso dell'apparecchio, assicurarsi che il cavo di collegamento alla rete non sia bloccato né schiacciato.
- ⊙ Anche dopo lo spegnimento, l'apparecchio non è completamente staccato dalla rete elettrica. Per scollegarlo estrarre la spina.
- ⊙ Per scollegare la spina dalla presa di corrente, tirare sempre quest'ultima, mai il cavo.
- ⊙ Staccare la spina dalla presa di corrente:
 - se si verifica un guasto
 - quando non si utilizza l'apparecchio
 - prima di pulire l'apparecchio
 - in caso di temporali
- ⊙ Non tentare mai di introdurre le dita o oggetti all'interno dell'apparecchio attraverso la griglia di ventilazione.
- ⊙ Per evitare rischi non apportare alcuna modifica all'articolo.
- ⊙ Per il funzionamento svolgere completamente il cavo di collegamento alla rete per impedire che si surriscaldi e si bruci.
- ⊙ Se si utilizza un cavo di prolunga, esso deve soddisfare i requisiti di sicurezza.



PERICOLO DI INCENDIO!

- ⊙ Durante il funzionamento non devono trovarsi oggetti infiammabili (ad es. tende, carta ecc.) nelle immediate vicinanze dell'apparecchio.
- ⊙ Non usare mai l'apparecchio per asciugare stoffe o altri oggetti collocati sopra o davanti all'apparecchio.
- ⊙ Collocare l'apparecchio esclusivamente su una base solida, piana, asciutta e non infiammabile. Ad esempio, non collocare l'apparecchio su un tappeto a pelo lungo.

- ⊙ Quando si colloca l'apparecchio, mantenere intorno ad esso una distanza minima di 50 cm da altri oggetti o dalla parete. La distanza verso l'alto dev'essere di almeno 100 cm.
- ⊙ Non fare funzionare l'apparecchio in ambienti a rischio di esplosione o nelle vicinanze di gas o liquidi infiammabili.
- ⊙ Assicurarsi sempre che l'aria possa entrare e uscire liberamente. In caso contrario il calore può accumularsi all'interno dell'apparecchio.



PERICOLO di lesioni da ustione!

- ⊙ L'apparecchio è ancora molto caldo anche dopo averlo spento e non deve essere toccato.
- ⊙ Prima di pulire l'apparecchio lasciarlo raffreddare fino a quando non esista più il pericolo di scottarsi.
- ⊙ Trasportare l'apparecchio solo quando si è raffreddato e utilizzare a questo scopo solo l'apposita impugnatura.

AVVERTENZA: rischio di danni materiali!

- ⊙ Non collocare mai l'apparecchio su superfici calde (ad es. fornelli) o vicino a fonti di calore o fiamme libere.
- ⊙ Utilizzare solo gli accessori originali.
- ⊙ Non utilizzare detergenti abrasivi o graffianti.

4. Materiale in dotazione

- 1 termoventilatore a colonna **1**
- 1 base (costituita da 2 parti) **7**
- 1 dado per raccordo **13**
- 1 istruzioni brevi (allegate)
- 1 manuale d'uso (online)

Disimballaggio

1. Togliere tutti i pezzi dalla confezione.
2. Controllare se i pezzi sono completi e intatti.

5. Messa in funzione

5.1 Montaggio dell'apparecchio

Prima di poter mettere in funzione l'apparecchio, bisogna avvitare la base **7**.

1. **Figura A:** unire la metà posteriore della base **11** e la metà anteriore della base **12**. Assicurarsi che il collegamento s'innesti in modo udibile.
2. **Figura B:** collocare la base **7** sul termoventilatore a colonna **1**. Per farlo allineare la base in modo che il perno di guida **16** sul lato inferiore del termoventilatore a colonna **1** si inserisca nella rientranza **14** della base.
3. Avvitare saldamente il termoventilatore a colonna **1** alla base **7**. Utilizzare a questo scopo il dado per raccordo **13** fornito.

5.2 Collocazione dell'apparecchio



PERICOLO DI INCENDIO!

- ⊙ Collocare l'apparecchio esclusivamente su una base solida, piana, asciutta e non infiammabile. Ad esempio, non collocare l'apparecchio su un tappeto a pelo lungo.
 - ⊙ Quando si colloca l'apparecchio, mantenere intorno ad esso una distanza minima di 50 cm da altri oggetti o dalla parete. La distanza verso l'alto dev'essere di almeno 100 cm.
 - ⊙ Durante il funzionamento non devono trovarsi oggetti infiammabili (ad es. tende, carta ecc.) nelle immediate vicinanze dell'apparecchio.
-
- Scegliere un'ubicazione corrispondente alle avvertenze di sicurezza.
 - Scegliere un'ubicazione tale da impedire che persone, animali o piante vengano a trovarsi nelle immediate vicinanze.
 - Assicurarsi che l'apparecchio sia stabile.

6. Uso

6.1 Messa in funzione e spegnimento dell'apparecchio

1. Inserire la spina **8** in una presa di corrente che corrisponda ai dati tecnici.
2. Inserire l'alimentazione di corrente portando l'interruttore on/off **5** situato sul lato posteriore del termoventilatore a colonna **1** su **I**.
L'apparecchio è ora pronto all'uso.
3. Disinserire l'alimentazione di corrente portando l'interruttore on/off **5** su **O**.

6.2 Funzionamento come ventilatore

È possibile utilizzare l'apparecchio come ventilatore, senza la funzione di riscaldamento.

1. Accendere l'apparecchio con l'interruttore on/off **5**.
2. Girare il regolatore riscaldamento **3** sul simbolo .
3. A questo punto, se necessario girare lentamente il regolatore termostatico **2** in direzione **MAX** finché non si sente un clic. L'apparecchio è ora in modalità ventilatore.
4. Terminare la modalità ventilatore spegnendo l'apparecchio con l'interruttore on/off **5**.

6.3 Selezione della potenzialità calorifera

Con il regolatore riscaldamento **3** si può scegliere tra due livelli di riscaldamento:

ECO	Livello di riscaldamento 1: L'apparecchio funziona a 750 watt
	Livello di riscaldamento 2: L'apparecchio funziona a 1.500 watt

- Girare il regolatore riscaldamento **3** sul livello di riscaldamento desiderato.

6.4 Impostazione del termostato

1. Accendere l'apparecchio con l'interruttore on/off **5**.
2. Se necessario, girare il regolatore termostatico **2** fino alla battuta sul simbolo .
3. Girare il regolatore riscaldamento **3** sul livello di riscaldamento desiderato (**ECO** o ).
4. Ora girare il regolatore termostatico **2** su **MAX**. L'apparecchio riscalda.
5. Attendere che venga raggiunta una temperatura ambiente gradevole.
6. A questo punto riportare lentamente il regolatore termostatico **2** verso **MIN** finché non si sente un clic.
7. Rilasciare il regolatore termostatico **2** in questa posizione. Ora l'apparecchio si accende e si spegne automaticamente per mantenere la temperatura ambiente impostata.

NOTA: se la temperatura ambiente cambia sensibilmente, ad esempio perché una porta è rimasta aperta a lungo, occorre adeguare nuovamente l'impostazione del termostato.

8. Per spegnere l'apparecchio, portare il regolatore riscaldamento **3** su **O**. Spegnere l'apparecchio con l'interruttore on/off **5**.
9. Se si prevede di non utilizzare l'apparecchio per un periodo di tempo prolungato, staccare la spina **8** dalla presa di corrente.

6.5 Dispositivo antigelo

L'apparecchio dispone di una funzione antigelo. Quando questa funzione è attivata, l'apparecchio si accende automaticamente non appena la temperatura ambiente scende a 7 °C. L'apparecchio resta acceso fino al raggiungimento di una temperatura ambiente di 15 °C.

1. Accendere l'apparecchio con l'interruttore on/off **5**.
2. Portare il regolatore termostatico **2** sul simbolo ❄.
3. Girare il regolatore riscaldamento **3** sul livello di riscaldamento **ECO**. La funzione antigelo è ora attivata.
- Girare il regolatore riscaldamento **3** sulla posizione **0** per disattivare la funzione.

NOTA: elevati costi dell'elettricità in caso di funzionamento continuo! È assolutamente necessario tenere presente che nel funzionamento continuo (24 ore) l'elevata potenza di 1.500 watt comporta un forte consumo di corrente. Con un prezzo di 35 cent al chilowattora, ciò causerebbe una spesa di 12,60 euro al giorno o 378 euro al mese.

6.6 Interruttore di sicurezza

Figura B: l'apparecchio è protetto dai danni causati da cadute mediante un interruttore di sicurezza **15**. L'interruttore di sicurezza **15** si trova sul lato inferiore dell'apparecchio e lo spegne immediatamente in caso di caduta.

- Ricollocare l'apparecchio dritto.

6.7 Dispositivo di protezione contro il surriscaldamento

A scopo di sicurezza l'apparecchio è dotato di un dispositivo di protezione contro il surriscaldamento. Se la temperatura all'interno dell'apparecchio aumenta troppo, l'apparecchio si spegne automaticamente.

1. Girare il regolatore riscaldamento **3** su **0**. Spegnerne l'apparecchio con l'interruttore on/off **5**.
2. Far raffreddare completamente l'apparecchio.
3. Controllare se l'entrata aria **4** o l'uscita aria **10** sono intasate ed eliminarne la causa.
4. Poi è possibile riaccendere l'apparecchio.

NOTA: qualora non fosse possibile determinare la causa e l'errore dovesse ripetersi, rivolgersi al centro di assistenza.

7. Pulizia

Per poter sfruttare a lungo l'apparecchio è preferibile pulirlo regolarmente.



PERICOLO di scossa elettrica!

- ⊙ Prima di qualsiasi intervento di pulizia, staccare la spina **8**.
- ⊙ Non immergere mai l'apparecchio nell'acqua.
- ⊙ Non far penetrare dell'acqua o del detersivo nell'apparecchio.

AVVERTENZA: rischio di danni materiali!

- ⊙ Non utilizzare detersivi abrasivi o graffianti.
-
1. Rimuovere con cautela le incrostazioni di polvere più grandi con un aspirapolvere.
 2. Pulire l'apparecchio esternamente con uno straccio umido. Si può usare anche un poco di detersivo per piatti.
 3. Passarvi poi uno straccio inumidito con acqua limpida.
 4. Riutilizzare l'apparecchio solo quando è completamente asciutto.

8. Smaltimento

Questo prodotto è soggetto alla Direttiva europea 2012/19/UE. Il simbolo del bidone della spazzatura su ruote barrato significa che all'interno dell'Unione Europea il prodotto deve essere smaltito separatamente. Questo vale per il prodotto e tutti i suoi accessori contrassegnati da questo simbolo. I prodotti così contrassegnati non possono essere smaltiti assieme ai normali rifiuti domestici, bensì devono essere consegnati presso un centro di raccolta per il riciclaggio degli apparecchi elettrici ed elettronici.



Questo simbolo di riciclaggio contrassegna per esempio un oggetto o parti di materiali come adatti al riciclaggio. Il riciclaggio contribuisce a ridurre il consumo di materie prime e l'inquinamento ambientale.



Confezione

Smaltire la confezione nel rispetto delle normative ambientali vigenti nel proprio paese.

9. Risoluzione dei problemi

Qualora l'apparecchio non funzioni correttamente, scorrere l'elenco di controllo seguente. poiché l'anomalia di funzionamento potrebbe essere dovuta a un piccolo problema che l'utente è in grado di risolvere autonomamente.



PERICOLO di scossa elettrica!

- ⦿ Non tentare in nessun caso di riparare l'apparecchio da soli.

Errore	Possibili cause / rimedi
L'apparecchio non funziona	• L'alimentazione di corrente è collegata? • Verificare il collegamento. • È scattato il dispositivo di protezione contro il surriscaldamento: far raffreddare l'apparecchio e pulirlo (vedere "Dispositivo di protezione contro il surriscaldamento" a pagina 40).
L'apparecchio ha disattivato automaticamente il riscaldamento.	• È stata raggiunta la temperatura impostata con il regolatore termostatico 2. L'apparecchio si riaccende automaticamente quando la temperatura scende.

10. Dati tecnici

Modello:	TTHL 1500 B1
Tensione di rete:	220 - 240 V ~ 50 Hz
Classe di protezione:	II
Potenza:	1.500 W

Indicazione	Simbolo	Valore	Unità
Potenza termica			
Potenza termica nominale	P _{nom}	1,500	kW
Potenza termica minima (valore indicativo)	P _{min}	0,700	kW
Potenza termica continua massima	P _{max,c}	1,500	kW
Consumo di energia			
In modo spento	P ₀	0,00	W
In modo stand-by	P _{sm}	-	W
In modo inattivo	P _{idle}	0,00	W
In modo stand-by in rete	P _{nsm}	-	
Modo stand-by con visualizzazione di informazioni o dello stato			No
Efficienza energetica stagionale del riscaldamento d'ambiente in modo attivo	η _{s,on}	85,0	%

Indicazione	Unità
Tipo di potenza termica/controllo della temperatura ambiente (selezionare una possibilità)	
Potenza termica a singolo livello, nessun controllo della temperatura ambiente	No
Due o più livelli impostabili manualmente, nessun controllo della temperatura ambiente	No
Controllo della temperatura ambiente con termostato meccanico	Sì
Con controllo elettronico della temperatura ambiente	No
Controllo elettronico della temperatura ambiente e regolazione oraria	No
Controllo elettronico della temperatura ambiente e regolazione settimanale	No
Altre opzioni di regolazione (sono possibili più risposte)	
Controllo della temperatura ambiente con rilevamento della presenza	No
Controllo della temperatura ambiente con rilevamento delle finestre aperte	No
Con opzione di telecomando	No
Con regolazione adattiva dell'inizio del riscaldamento	No
Con limitazione del tempo di funzionamento	No
Con termometro a globo nero	No
Funzionalità di autoapprendimento	No
Precisione del dispositivo di controllo	No
Dati di contatto	
HOYER Handel GmbH Kühnhöfe 12 DE-22761 Hamburg GERMANY	

Efficienza in termini di risorse

Il prodotto è stato progettato per essere durevole e di facile manutenzione. Per prolungare la vita utile del prodotto, alcuni ricambi sono disponibili anche dopo l'acquisto.

Disponibilità e tempi di consegna massimi dei ricambi

Per dettagli sulla disponibilità dei ricambi visitare il nostro sito web:

<https://shop.hoyerhandel.com/it/>

Simboli utilizzati

	Isolamento di protezione
	Geprüfte Sicherheit (sicurezza verificata): gli apparecchi devono soddisfare le regole tecniche riconosciute e sono conformi alla legge in materia di sicurezza dei prodotti (Produktsicherheitsgesetz - ProdSG). Non si applica alla Svizzera.
	Con la marcatura CE, la HOYER Handel GmbH dichiara la conformità UE.
	Questo simbolo ricorda di smaltire l'imballaggio nel rispetto dell'ambiente.
	Il simbolo di riciclaggio (3 frecce) contrassegna i materiali riutilizzabili. Il materiale può essere specificato con il numero di riciclaggio al centro (qui 21) e/o una sigla (qui PAP).
	Tensione alternata

Con riserva di modifiche tecniche.

11. Garanzia della HOYER Handel GmbH

Gentile cliente,
questo apparecchio è dotato di una garanzia di 3 anni a decorrere dalla data d'acquisto. In caso di difetti del prodotto dispone di diritti legali contro il venditore. Questi diritti legali non sono limitati dalla garanzia da noi prestata, che viene descritta di seguito.

Condizioni della garanzia

Il termine della garanzia inizia dalla data d'acquisto. Conservi con cura lo scontrino originale. Questo documento è necessario come prova dell'acquisto.

Se entro tre anni dalla data d'acquisto di questo prodotto si presenta un difetto di materiale o di produzione, ripareremo o sostituiremo gratuitamente il prodotto o ne rimborseremo il prezzo di acquisto, a nostra scelta. Per avvalersi di questa garanzia occorre presentare entro il termine di tre anni l'apparecchio difettoso e la prova d'acquisto (scontrino), descrivendo brevemente per iscritto in cosa consiste il difetto e quando si è presentato.

Se il difetto è coperto dalla nostra garanzia, vi verrà consegnato il prodotto riparato o un prodotto nuovo. La riparazione o sostituzione del prodotto non comporta l'inizio di un nuovo periodo di garanzia.

Periodo di garanzia e diritti per i difetti

La prestazione della garanzia non prolunga il periodo di garanzia. Ciò si applica anche ai pezzi sostituiti o riparati. Danni e difetti eventualmente presenti già al momento dell'acquisto devono essere comunicati dopo aver aperto la confezione. Le riparazioni effettuate dopo lo scadere del periodo di garanzia sono a pagamento.

Entità della garanzia

L'apparecchio è stato prodotto con cura basandosi su severe direttive di qualità ed è stato controllato scrupolosamente prima della consegna.

La garanzia si applica agli errori di materiale o produzione.

Sono escluse dalla garanzia i pezzi soggetti a normale usura e i danni a parti fragili quali interruttori, lampadine o altri pezzi realizzati in vetro.

La garanzia decade se il prodotto è stato danneggiato o non è stato correttamente utilizzato o sottoposto a manutenzione. Per un uso adeguato del prodotto occorre attenersi strettamente a tutte le indicazioni riportate nel manuale di istruzioni per l'uso. Occorre evitare assolutamente usi o azioni sconsigliati o evidenziati negativamente nel manuale di istruzioni per l'uso.

Il prodotto è destinato esclusivamente all'uso privato e non commerciale. La garanzia decade in caso di maneggio scorretto e inadeguato, ricorso alla forza e interventi non autorizzati dal nostro centro assistenza.

Disbrigo nei casi contemplati dalla garanzia

Per garantire un rapido disbrigo della richiesta, la preghiamo di attenersi alle seguenti indicazioni:

- Per tutte le richieste mantenga a portata di mano il numero di articolo **IAN: 487577_2501** e lo scontrino come prova.
- Il numero di articolo è riportato sulla targhetta di omologazione, su un'incisione sul frontespizio del manuale (in basso a sinistra) o su un adesivo situato sul lato posteriore o inferiore dell'apparecchio.

- Qualora si presentassero errori di funzionamento o altri difetti, si rivolga innanzitutto ai centri assistenza indicati di seguito, **telefonticamente** o tramite **e-mail**.
- Il prodotto registrato come difettoso potrà poi essere inviato a carico del destinatario all'indirizzo del centro assistenza che Le verrà comunicato, allegando la prova d'acquisto (scontrino) e indicando in che cosa consiste il difetto e quando si è presentato.

All'indirizzo www.lidl-service.com è possibile scaricare questo manuale, molti altri manuali, filmati sui prodotti e software di installazione.



Con questo codice QR si passa direttamente alla pagina dell'assistenza Lidl (www.lidl-service.com) e digitando il numero di articolo (IAN) **487577_2501** è possibile aprire il vostro manuale d'uso.



Centri assistenza



Assistenza Svizzera

Tel.: 0800 56 44 33

E-Mail: hoyer@lidl.ch

IAN: 487577_2501



Fornitore

Si tenga presente che il seguente indirizzo **non è un indirizzo di assistenza**.

Rivolgersi innanzitutto ai centri assistenza riportati sopra.

HOYER Handel GmbH
Kühnehöfe 12
22761 Hamburg
GERMANIA